

NUMMER 7 • BONUSGESCHICHTE

Ovdje sam bila mlada

Am Tag nach Lanas Geburtstagsfeier zeigt Mira dir und Lana ihre Fotowand: Mira mit zweiundzwanzig, ihr Mann, das alte Haus, vierzig Jahre Schule und Maja als kleines Mädchen.

4 Übungen · Dauer: 10 Min.

Fotos an der Wand

Kroatisch

Online lesen & hören



Lena (Lukas) = ■ Mira = ○ Lana = ▲

Lernst du als Lukas? Verwende die Wörter in Klammern.

Am Tag nach der Feier. In Miras Wohnzimmer riecht es nach starkem schwarzem Tee.

Gospođa Mira, Lana i Vi sjedite u dnevnoj sobi. Na zidu je cijela Mirina obitelj.

■ A gdje je Lukina fotografija?

○ Sada je na stolu. Ne gleda u zid.

Lana zeigt auf ein altes Schwarzweißfoto einer jungen Frau vor einer grünen Tür.

▲ Bako, tko je ona mlada žena?

○ Ja! Ovdje sam bila mlada. Imala sam dvadeset dvije godine.

▲ Ti? Bila si jako lijepa!

○ Bila sam. I još sam!

■ A tko je onaj visoki muškarac?

○ Moj muž. Lana, to je tvoj djed.

▲ Kad sam se rodila, djeda više nije bilo s nama.

○ Da. Bio je vrlo dobar i ljubazan čovjek. Kao ti, Lana.

■ Gdje ste bili ovdje?

○ Uz rijeku. Bio je kolovoz. Bili smo mladi i sretni.

Das nächste Foto zeigt ein altes Haus mit einer grünen Tür und dunklen, leeren Fenstern.

○ A ovo je broj sedam. Kuća je bila vrlo stara i prazna.

■ Prazna? Kao moj stan prvi dan!

○ To je bila kuća roditelja mog muža.

○ Njegovi roditelji su bili stari. Kuća im je bila prevelika.

○ Nama nije bila prevelika. Sada je moja. Već pedeset godina.

▲ Pedeset godina? Kao mamin brat!

Auf dem nächsten Foto: ein Schulhof voller Kinder und am Rand eine junge Lehrerin.

■ A ovdje? Koliko djece!

○ Ovo je moja škola. Bila sam učiteljica. Četrdeset godina!

■ Sva su ta djeca Vaša?

○ Nisu moja, nego školska djeca. Ali sva su bila moja. Pola grada!

▲ I moja mama?

○ Da. Bila sam njezina učiteljica. Bila je vrlo dobra... i vrlo glasna.

Ein kleines Farbfoto: ein siebenjähriges Mädchen mit langen hellbraunen Haaren und einem breiten Lächeln.

○ A ovo je Maja. Ovdje ima sedam godina.

▲ Mama! Tako je mala! Ima dugu kosu i plave oči.

○ Plave oči, kao ja. Rodila se ovdje, u broju sedam.

▲ A ja sam se rodila dvadeset osmog ožujka!

○ Ovo je moj sin. Ovdje ima pet godina.

■ Ima veliku tortu!

○ Da. Uvijek je bio gladan. Kao Vi!

■ Ja? Nisam gladna (gladan)!

Mira holt zwei kleine Fotos aus ihrer Strickjackentasche.

○ Lana, ovo je za tebe. Djed i ja uz rijeku.

▲ Za mene? Hvala, bako!

○ A ovo je za Vas. Broj sedam kad je bio prazan.

○ A Vi? Gdje ste bili kad ste imali deset godina?

■ U Hamburgu. Rodila (Rodio) sam se u Hamburgu. Moji roditelji su još tamo.

Miki springt auf das Regal und setzt sich vor die Wand zwischen die Fotos.

▲ Bako, a gdje je Mikijeva fotografija?

○ Mikijeva? On nije moj mačak!

▲ Ali uvijek je ovdje. I on je obitelj!

○ Dobro. Lana, možeš li nacrtati Mikija?

▲ Mogu! U novom bloku za crtanje!

An diesem Abend hängt eine leuchtend gelbe Seite zwischen den alten Fotos.

Sada je cijela Mirina obitelj na zidu. I Miki.

Neue Wörter

slika

Bild

početak

Anfang

HÖREN & VERSTEHEN

L1) WER HAT DAS GESAGT?

Wer sagt das?

1 A gdje je Lukina fotografija?

- ☐ A Mira
- ☐ B Lana
- ☐ C Lena

Bedeutung: Und wo ist Lukas Foto?

2 Sada je na stolu. Ne gleda u zid.

- ☐ A Mira
- ☐ B Lena
- ☐ C Lana

Bedeutung: Es liegt jetzt auf dem Tisch. Nicht zur Wand gedreht.

3 Bako, tko je ona mlada žena?

- ☐ A Lena
- ☐ B Lana
- ☐ C Mira

Bedeutung: Oma, wer ist die junge Frau?

L2) RICHTIG ODER FALSCH?

Richtig oder falsch?

1 Mira je bila učiteljica.

- ☐ Richtig ☐ Falsch

Bedeutung: Mira war Lehrerin.

2 Mira ima kuću pedeset godina.

- ☐ Richtig ☐ Falsch

Bedeutung: Mira besitzt das Haus seit fünfzig Jahren.

3 Maja se rodila u broju sedam.

- ☐ Richtig ☐ Falsch

Bedeutung: Maja ist in Nummer sieben geboren.

4 Mira je učila djecu pedeset godina.

☐ Richtig ☐ Falsch

Bedeutung: Mira hat Kinder fünfzig Jahre lang unterrichtet.

5 Mikijeva slika je od početka na zidu.

☐ Richtig ☐ Falsch

Bedeutung: Mikis Bild hängt von Anfang an an der Wand.

L3) WAS GESCHAH ZUERST?

Bringe die Ereignisse in die richtige Reihenfolge.

- ☐ Mira govori o kući.
- ☐ Lana pita tko je mlada žena.
- ☐ Mira govori o školi.
- ☐ Mira daje Lani fotografiju.
- ☐ Mikijeva slika je na zidu.

L4) VERSTEHE DIE GESCHICHTE

Beantworte die Fragen.

1 Što je Mira bila?

- ☐ A Učiteljica
- ☐ B Liječnica

Bedeutung: Was war Miras früherer Beruf?

2 Koliko je godina radila u školi?

- ☐ A Četrdeset
- ☐ B Pedeset

Bedeutung: Wie viele Jahre hat sie an der Schule gearbeitet?

3 Tko crta Mikija?

- ☐ A Maja
- ☐ B Lana

Bedeutung: Wer zeichnet Miki?